

¿Los retornados afganos como actores para el cambio?

Marieke van Houte

Se espera de los afganos que han regresado de países industrializados que contribuyan al desarrollo y a la consolidación de la paz en Afganistán. Sin embargo, no suele estar definida qué categoría de retornado se espera que ofrezca qué tipo de cambio.

La comunidad internacional ve a los refugiados que regresan a "casa" como la última prueba de la paz y del regreso a la "normalidad". Pero de manera algo paradójica, también se les considera agentes del cambio que pueden contribuir al desarrollo y a la consolidación de la paz. Se considera que los retornados de países industrializados constituyen una élite con un nivel educativo más alto, más ricos, emprendedores y que han establecido redes de contactos más fuertes, que han adquirido destrezas, capital e ideas durante su estancia en el extranjero. Además, se espera que ejerzan de mediadores entre culturas.

En toda la Unión Europea los Gobiernos emplean sus presupuestos de Ayuda Pública al Desarrollo en financiar los llamados programas de retorno voluntario asistido (RVA) de los migrantes no deseados. Sin embargo, los retornados de Europa constituyen un grupo de personas muy heterogéneo y no todas ellas reúnen estas características. Un estudio sobre los retornados en Kabul señala que la condición jurídica de las personas y su motivación para el retorno son factores significativos en numerosos aspectos.

Quienes que se han repatriado de forma voluntaria –por contraposición a los retornados que se han sometido a un programa de RVA– conservan su derecho a residir en el país de acogida. Esta movilidad transnacional en combinación con su buena posición socioeconómica hace que confíen en su capacidad para protegerse a sí mismos de la violencia y al mismo tiempo mantener seguros a los que dependen de ellos en el país occidental de residencia. Muchos repatriados voluntarios se dejan llevar por la osadía y eligen regresar a Afganistán a pesar de las turbulencias que se espera que se produzcan después de 2014. Regresan con energía y optimismo y muchos ven los conocimientos, habilidades y actitudes adquiridas en Europa o en otros lugares como recursos que pueden ofrecer a Afganistán. Sin embargo, se encuentran con que sus ideas "forasteras" a menudo se consideran sospechosas y muchos pronto se desaniman y se desilusionan.

Los repatriados voluntarios reevalúan constantemente su decisión de quedarse o mudarse y muchos podrían volver a emigrar ante los cambios que se producirán después de 2014. No obstante, esta movilidad también les permite arriesgarse a ser "diferentes" de la sociedad en general, y defender opiniones que van en contra del discurso actual.

Pero los retornados involuntarios (que no conservan su condición jurídica en el país de acogida) tienden a tener unos orígenes más modestos y han gastado todos sus ahorros o se han endeudado para financiar su migración, y regresan más empobrecidos, frustrados y desilusionados que enriquecidos por su experiencia migratoria. Al haber vivido pero nunca haber participado realmente de su antiguo país de acogida han adquirido unas pocas destrezas o ideas y tienden más bien a ser conservadores/tradicionales como estrategia para negociar su pertenencia a la sociedad afgana.

En el impredecible ambiente afgano, la movilidad transnacional es el recurso más valioso para los retornados. Más que suponer un compromiso efectivo para Afganistán, les permite ser más independientes de las limitaciones estructurales nacionales y negociar el cambio. Aunque la comunidad internacional ve la repatriación permanente de los refugiados como la última prueba de paz, más bien podría ser su continua movilidad lo que más contribuyera a unos medios de subsistencia sostenibles y, potencialmente, a la paz y el desarrollo.

Marieke van Houte mariekevanhoute@gmail.com es doctoranda becada en la Maastricht GraduateSchool of Governance, Universidad de Maastricht, Países Bajos. www.maastrichtuniversity.nl

Este artículo está basado en su tesis doctoral sobre la migración de retorno, que espera defender en 2014.

